

LAS MULTAS

Las leyes estatales existentes permiten a un Estado o a un oficial de la Guardia Costanera de los EE.UU. abordar un barco para inspeccionar cualquier equipo de higiene marina (MSD).

Las violaciones son infracciones de tipo no criminal que llevan multas de \$50 (por equipo) y \$250 (por descarga). Si un barco, casa flotante o una estructura flotante no cumple con las leyes después de 30 días de haber sido citada, la corte puede pedir deshacerse de dicha estructura a costo del dueño.

Los Cayos de la Florida se regulan por diferentes jurisdicciones que tienen la autoridad para establecer las ordenanzas para llevar a cabo la designación de Zona de No Descarga. Cayo Hueso (Key West) ha pasado una ordenanza que establece multas por la violación de la prohibición de la descarga de aguas negras al mar. Otras comunidades están en el proceso de establecer ordenanzas similares.

¿POR QUÉ?

Los Cayos de la Florida son famosos por el buceo, la pesca y para pasear en bote. El turismo y la industria pesquera dependen del agua limpia y saludable. El único arrecife vivo de coral que existe en los EE.UU. existe en las costas de la Florida. Estos arrecifes de coral necesitan agua limpia, sin nutrientes artificiales, dañinos, para sobrevivir.

La calidad de agua está disminuyendo a lo largo de Los Cayos de la Florida. Una de las fuentes de polución es la abundancia excesiva de nutrientes de las aguas negras que no han sido procesadas adecuadamente.

La contaminación de las aguas negras en el mar es una amenaza a la salud. Las playas locales han sufrido de un aumento en los niveles de contaminación fecal que puede causar enfermedades como la hepatitis, la tifoidea, el cólera, la disentería, y la gastroenteritis.

El número creciente de embarcaciones en las aguas de los Cayos de la Florida contribuye a los problemas de polución del mar. Nosotros podemos hacer un esfuerzo para eliminar la polución de las aguas locales usando las estaciones para bombear aguas negras y respetando las zonas designadas como Zonas de NO DESCARGUE de Aguas Impuras.

Recuerde, BOMBEÉLA NO LA DESCARGUE

Todas las aguas estatales del Santuario Marino de los Cayos de la Florida (Florida Keys National Marine Sanctuary) han sido designadas como ZONA DE NO DESCARGUE de aguas negras desde el 19 de junio del 2002. La Agencia de Protección del Ambiental de los EE.UU., por recomendación del Gobernador de la Florida, el Comité que auspicia el Programa de Protección de la Calidad del Agua en el Santuario Marino de los Cayos de la Florida y la Comisión del Condado de Monroe y otras agencias, publicaron el aviso oficial en el Registro Federal 67 FR 35735 el 21 de mayo del 2002, comenzando

30 días después, el 19 de junio de 2002.

La ciudad de Cayo Hueso se designó como Zona de No Descargue el 17 de noviembre de 1999.



PARA MÁS INFORMACIÓN
Llame a No Discharge Zone Hotline:
1-888-NDKEYS0
or visit the website at
www.co.monroe.fl.us/ndz/info.htm

Monroe County Marine Resources
(305) 289-2507

City of Key West
(305) 293-6439

City of Marathon
(305) 743-2437

City of Key Colony Beach
(305) 289-1212

Village of Islamorada
(305) 664-2345

Florida Fish & Wildlife Conservation Commission
(305) 289-2320

Florida Department of Environmental Protection
Clean Marina Program (850) 487-5757, x178
Marathon Office: (305) 289-2310

Florida Department of Community Affairs
(305) 289-2402

United States Coast Guard
(305) 289-1601

United States Environmental Protection Agency
(305) 743-0537

Florida Keys National Marine Sanctuary
Key West: (305) 292-0311
Marathon: (305) 743-2437
Key Largo: (305) 852-7717

The Ocean Conservancy
(305) 295-3370

INFORME DESCARGAS ILEGALES
LLAMANDO AL 1-800-DIAL-FMP

Este folleto fue producido en conjunto con las agencias mencionadas y por

REEF RELIEF®

P.O. Box 430, Key West, Florida 33041.
Reef Relief Environmental Center & Store
201 William Street, Key West
(305) 294-3100, fax 293-9515
www.reefrelief.org

♻️ Printed on recycled paper



Agradecemos a la Agencia de Protección del Ambiental de los EE.UU. y National Fish and Wildlife Foundation que proveyó los fondos necesarios para la publicación de este folleto.

BOMBÉE SU TANQUE, NO LO DESCARGUE.



TODAS LAS AGUAS DEL SANTUARIO MARINO NACIONAL DE LOS CAYOS DE LA FLORIDA HAN SIDO DESIGNADAS COMO ZONA DE NO DESCARGUE DE AGUAS NEGRAS



FLORIDA KEYS NO DISCHARGE ZONE

¿Qué Pasa?

La designación de Zona de NO Descargue prohíbe descargar las aguas negras en todas las aguas estatales del Santuario Nacional Marino de los Cayos de la Florida (Florida Keys National Marine Sanctuary). Esto incluye las aguas tratadas de los dispositivos de higiene marinos pero no regula el descargue de agua de duchas o fregaderos, sólo las aguas negras. Las válvulas de descargue de alcantarillado en el casco de las embarcaciones deben cerrarse herméticamente. Además se deben tomar las medidas necesarias para el descargue legal de las aguas negras en las facilidades y servicios designados. La designación de Zona de NO Descargue fortalece las regulaciones existentes del Acta de Embarcaciones Limpias de la Florida (Florida Clean Vessel Act) para que incluso las aguas negras tratadas químicamente no puedan descargarse en el mar.

¿Quiénes están incluidos?

Todas las embarcaciones (de tipo comercial, de vivienda, barcos de pesca, barcos privados, casas flotantes y cualquier otra estructura flotante) tienen prohibido descargar las aguas negras, tratadas o no, en las aguas del Santuario dentro de la Zona de NO Descargue. Los barcos de 26 pies o más, con una cabina adjunta con facilidades para dormir (como estipulado en el Acta Estatal de Embarcaciones Limpias) y las estructuras flotantes utilizadas como viviendas deben instalar un tanque para el agua de alcantarillado y deben cerrar herméticamente la válvula en el casco de la embarcación para descargar el retrete.

¿Cómo se puede descargar?

La mayoría de las estaciones de bombeo tienen montajes de "tipo universal," pero usted debe instalar una válvula en el casco de su embarcación con un cierre hermético en su tanque de alcantarillado. Los barcos pueden bombearse dónde usted esté llamando a embarcaciones comerciales que prestan servicio de bombeo, o usted puede anclar en un andén con servicio de bombeo. Busque el símbolo de zona de bombeo.

En algunos casos, un empleado puede ayudarle y por lo general se cobra una cuota por el servicio. La mayoría de los tanques pueden bombearse y limpiarse en menos de 15 minutos. Bombee también el alcantarillado de retrétes portátiles en estas facilidades. Use productos de limpieza biodegradables en lugar de limpiadores abrasivos y tóxicos que dañan el ambiente marino.

En todos los dispositivos de higiene marinos que dirigen el alcantarillado al mar, la válvula en el casco de la embarcación debe cerrarse y asegurarse con un lazo, cerradura o correa para prevenir la descarga en el océano mientras esté en la Zona de NO Descargue.

¿Cuáles son los límites?

Todas las aguas estatales del Santuario Nacional Marino de los Cayos de la Florida (Florida Keys National Marine Sanctuary) han sido designadas como ZONA DE NO DESCARGUE de aguas negras. Las aguas del Estado se extienden a 3 millas de tierra en el lado Atlántico de los Cayos (Florida Keys) y a 9 millas de tierra en el Golfo de México de los Cayos de la Florida. El Acta Estatal de Embarcaciones Limpias también prohíbe el descargue de aguas negras no procesadas en todas las aguas del estado y estipula que las aguas negras no pueden descargarse en ninguna parte del Santuario Nacional Marino de los Cayos de la Florida (las Áreas de Preservación del Santuario) o la Isla del Sambo Occidental y Reservas Ecológicas de las Islas Tortugas.

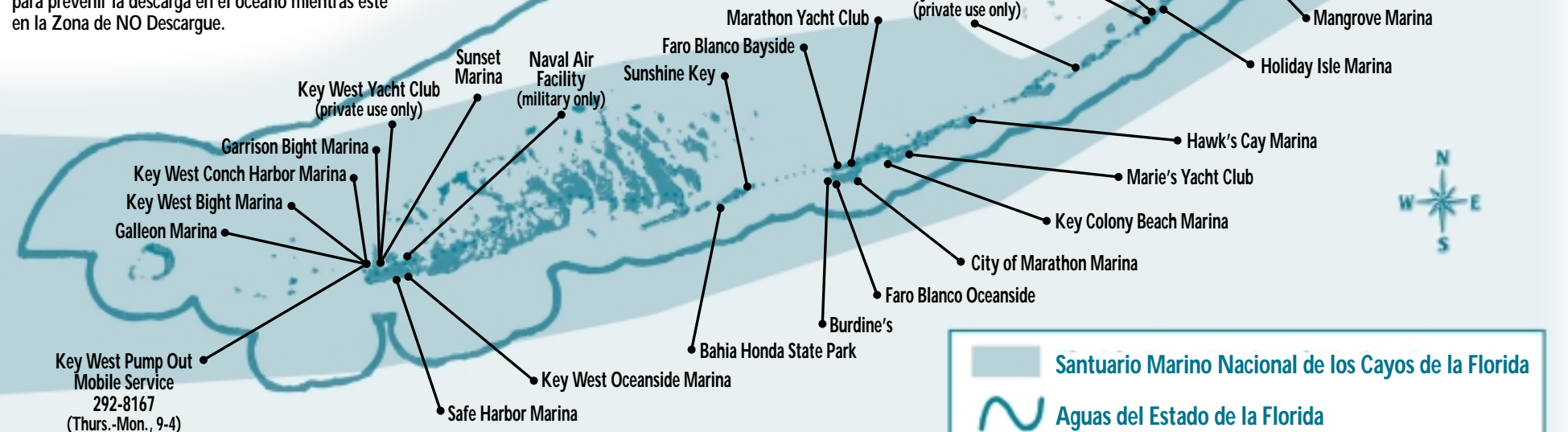
¿Dónde se puede descargar?

Utilice las estaciones de Bombeo disponibles para todas las embarcaciones en varias localidades a través de los Cayos de la Florida. (Vea el mapa.) Además existen embarcaciones comerciales que prestan servicio de bombeo. Para la lista más actual de medios disponibles, llame a la línea de ZONA DE NO DESCARGUE 1-888-NDKEYSO, o en el internet en www.co.monroe.fl.us/ndz/info.html



- 1 Galleon Marina
- 2 Key West Bight Marina
- 3 Key West Conch Harbor Marina
- 4 Garrison Bight Marina
- 5 Key West Yacht Club (private use only)
- 6 Sunset Marina
- 7 Safe Harbor Marina
- 8 Key West Oceanside Marina
- 9 Naval Air Facility (military only)
- 10 Bahia Honda State Park
- 11 Sunshine Key
- 12 Faro Blanco Bayside
- 13 Marathon Yacht Club
- 14 Burdine's
- 15 Faro Blanco Oceanside
- 16 City of Marathon Marina
- 17 Key Colony Beach Marina
- 18 Marie's Yacht Club
- 19 Hawk's Cay Marina
- 20 Boy Scout Sea Base (private use only)
- 21 Coral Bay Marina
- 22 World Wide Sportsman Bayside Marina
- 23 Holiday Isle Marina
- 24 Smuggler's Cove Marina
- 25 Snake Creek Marina
- 26 Islamorada Founder's Park
- 27 Mangrove Marina
- 28 Blue Fin/Rock Harbor Marina
- 29 Key Largo Harbor Marina
- 30 John Pennekamp Coral Reef State Park

Key West Pump Out Mobile Service
292-8167
(Thurs.-Mon., 9-4)



 Santuario Marino Nacional de los Cayos de la Florida
 Aguas del Estado de la Florida